



DAURAH NUR TADABBUR AL QURAN
TERJEMAHAN TAFSIR IBNU KATHIR
SURAH AZ ZUMAR
AYAT 32 - 35

Penterjemah
أبو أحمد Mohd Roslan Abdul Ghani
Terkini : Saturday, 13 August 2022 at 05:55:23AM

sila layari : <https://kuliabagamaustazroslan.blogspot.com>



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Dengan nama Allah Yang Maha Pemurah lagi Maha Penyayang

TERJEMAHAN TAFSIR IBNU KATHIR - SURAH AZ ZUMAR AYAT 32, 33, 34, 35,

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

﴿ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللَّهِ وَكَذَبَ بِالصِّدْقِ إِذْ جَاءَهُ ﴿٣٢﴾ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ ﴾ (سورة الزمر آية ٣٢). وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ ﴿٣٣﴾ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ﴾ (سورة الزمر آية ٣٣). لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِندَ رَبِّهِمْ ذَلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ﴾ (سورة الزمر آية ٣٤). لِيُكَفِّرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي عَمِلُوا وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴾ (سورة الزمر آية ٣٥).

☰ Terjemahan Tafsir Ibnu Kathir - Surah Az Zumar Ay...

*** سورة الزمر آية ٣٢ ***

SURAH AZ ZUMAR AYAT 32¹

1 ﴿ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللَّهِ وَكَذَبَ بِالصِّدْقِ إِذْ جَاءَهُ ﴿٣٢﴾ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ ﴾ (سورة الزمر آية ٣٢).

الإعراب الميسر شركة الدار العربية - (فمن أظلم ممن كذب على الله وكذب بالصدق إذ جاءه): الفاء عاطفة، ومن: اسم استفهام في محل رفع مبتدأ، وأظلم: خبر مرفوع، ومن: حرف جار، ومن: موصول مبني على السكون في محل جر، والجار والمجرور متعلقان بـ(أظلم)، وكذب: فعل ماض مبني على الفتح، والفاعل مستتر تقديره: هو، وعلى: حرف جر، والله: لفظ الجلالة اسم مجرور، والجار والمجرور متعلقان بـ(كذب)، وجملة (من أظلم) مستأنفة لا محل لها من

الإعراب، وجملة (كذب على الله) صلة (من) لا محل لها من الإعراب. وكذب: فعل ماض مبني على الفتح، والفاعل: هو، وبالصدق: جار ومجرور متعلقان بـ(كذب)، وجملة (كذب بالصدق) معطوفة على (كذب على الله)، وإذ: ظرف متعلق بـ(كذب)، وجاءه: جاء فعل ماض مبني، والفاعل: هو، والهاء مفعول به، وجملة (جاءه) في محل جر بالإضافة. (أليس في جهنم مثوى للكافرين): الهمزة للاستفهام التقريري، وليس: فعل ماض ناقص، وفي جهنم: جار ومجرور متعلقان بمحذوف خبر ليس، ومثوى: اسم ليس المؤخر مرفوع بضمة مقدرة على الألف، وللکافرین: جار ومجرور متعلقان بمحذوف صفة لـ(مثوى)، وجملة (ليس في جهنم مثوى) مستأنفة لا محل لها من الإعراب.

إعراب القرآن للدعاس - (فَمَنْ) حرف استئناف واسم استفهام مبتدأ (أَظَلَّمَ) خبر والجملة مستأنفة (مِمَّنْ) متعلقان بالفعل (كَذَّبَ) ماض فاعله مستتر (عَلَى اللَّهِ) متعلقان بالفعل (وَوَكَّذَبَ بِالصِّدْقِ) معطوف على ما قبله (إِذْ) ظرف زمان مبني على السكون في محل نصب (جاءه) ماض ومفعوله والفاعل مستتر والجملة في محل جر بالإضافة (أَلَيْسَ) حرف استفهام تقريري وماض ناقص (فِي جَهَنَّمَ) جار ومجرور خبره المقدم (مَثْوًى) اسمه المؤخر وجملة كذب صلة لا محل لها (لِلْكَافِرِينَ) متعلقان بمثوى وجملة أليس مستأنفة.

تحليل كلمات القرآن - (فَ) حرف استئنافية، (مَنْ) اسم موصول. (أَظَلَّمَ) اسم، من مادة (ظلم)، مذكر، مفرد، مرفوع. (م) حرف جر، (مَنْ) اسم موصول. (كَذَّبَ) فعل ماض ثلاثي مجرد، من مادة (كذب)، غائب، مذكر، مفرد. (عَلَى) حرف جر. (اللَّهُ) علم، من مادة (أله). (وَ) حرف عطف، (كَذَّبَ) فعل ماض مزيد الرباعي باب (فَعَّلَ)، من مادة (كذب)، غائب، مذكر، مفرد. (بِ) حرف جر، (أَلْ)، (صِدْقِ) اسم، من مادة (صدق)، مذكر، مجرور. (إِذْ) ظرف زمان. (جَاءَ) فعل ماض ثلاثي مجرد، من مادة (جاء)، غائب، مذكر، مفرد، (ه) ضمير، غائب، مذكر، مفرد. (أ) استفهامية، (أَلَيْسَ) فعل ماض ثلاثي مجرد، من مادة (ليس)، غائب، مذكر، مفرد. (فِي) حرف جر. (جَهَنَّمَ) علم. (مَثْوًى) اسم، من مادة (ثوي)، مذكر، نكرة، مجرور. (لِ) حرف جر، (لِ) اسم فاعل الثلاثي مجرد، من مادة (كفر)، مذكر، جمع، مجرور.

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

﴿ ۞ ﴾ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللَّهِ وَكَذَّبَ بِالصِّدْقِ إِذْ جَاءَهُ ۗ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ (سورة الزمر آية ۳۲).

Turutan 15 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 59,518 hingga 59,532.

الم زي	595 فَمَنْ 18	مَنْ: اسمٌ يُسْتَفْهَمُ بِهِ عَنِ الْعَاقِلِ
الم زي	595 أَظْلَمُ 19	أَكْثَرُ ظُلْمًا
الم زي	595 مِمَّنْ 20	أَصْلُهَا (مِنْ مَنْ) الْمُحْتَوِيَّةُ عَلَى: مِنَ التَّفْضِيلِيَّةِ وَ مَنْ الْمَوْصُولَةُ أَوْ النَّكِرَةُ الْمَوْصُوفَةُ
الم زي	595 كَذَّبَ 21	افْتَرَى وَ اخْتَلَقَ
الم زي	595 عَلَى 22	حَرْفٌ جَرٌّ بِمَعْنَى (عَنْ)
الم زي	595 اللَّهُ 23	اسْمٌ لِلذَّاتِ الْعَلِيَّةِ الْمُتَفَرِّدَةِ بِالْأَلُوْهِيَّةِ الْوَاجِبَةِ الْوُجُودِ الْمَعْبُودَةِ بِحَقٍّ، وَهُوَ لَفْظُ الْجَلَالَةِ الْجَامِعُ لِمَعَانِي صِفَاتِ اللَّهِ الْكَامِلَةِ
الم زي	595 وَكَذَّبَ 24	وَ أَنْكَرَ
الم زي	595 بِالصِّدْقِ بِالْحَقِّ الَّذِي نَزَلَ عَلَى مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ 25	

الم زي	595 26	إِذْ ظُرِفُ يَدُلُّ فِي أَكْثَرِ الْحَالَاتِ عَلَى الزَّمَنِ الْمَاضِي
الم زي	595 27	تَحَقَّقَ وَحَصَلَ لَهُ
الم زي	595 28	أَلَيْسَ: للتقرير، أي: لإثبات نسبة خبرها إلى اسمها
الم زي	595 29	حَرْفٌ جَرٌّ يُفِيدُ مَعْنَى الظَّرْفِيَّةِ الْحَقِيقِيَّةِ الْمَكَائِيَّةِ
الم زي	595 30	النَّارُ الَّتِي يُعَذَّبُ بِهَا فِي الْآخِرَةِ
الم زي	595 31	مَتَوَى: المنزى، أو الإقامة والاستقرار
الم زي	595 32	لِّلْكَافِرِينَ الْكَافِرِينَ: الْمُنْكَرِينَ لَوْجُودِ اللَّهِ

نهاية آية رقم {32}

(39:32:1)

faman
Then who

فَمَنْ
REL REM

REM – prefixed resumption particle
REL – relative pronoun








الفاء استئنافية
اسم موصول

(39:32:2)
azlamu
(is) more unjust

أَظْلَمُ
N

N – nominative masculine singular noun

اسم مرفوع

(39:32:3) mimman than (one) who	 REL P	P – preposition REL – relative pronoun	حرف جر اسم موصول
(39:32:4) kadhaba lies	 V	V – 3rd person masculine singular perfect verb	فعل ماض
(39:32:5) alā against	 P	P – preposition	حرف جر
(39:32:6) l-lahi Allah	 PN	PN – genitive proper noun → Allah	لفظ الجلالة مجرور
(39:32:7) wakadhaba and denies	 V CONJ	CONJ – prefixed conjunction <i>wa</i> (and) V – 3rd person masculine singular (form II) perfect verb	الواو عاطفة فعل ماض
(39:32:8) bil-ṣid'qi the truth	 N P	P – prefixed preposition <i>bi</i> N – genitive masculine noun	جار ومجرور
(39:32:9) idh when	 T	T – time adverb	ظرف زمان

(39:32:10)
jāhu
it comes to him?

جَاءَهُ
PRON V

V – 3rd person masculine singular perfect verb
PRON – 3rd person masculine singular object pronoun

فعل ماضٍ والهاء ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(39:32:11)
alaysa
Is (there) not

أَلَيْسَ
V INTG

INTG – prefixed interrogative *alif*
V – 3rd person masculine singular perfect verb

الهمزة همزة استفهام
فعل ماضٍ من اخوات «كان»

(39:32:12)
fi
in

فِي
P

P – preposition

حرف جر

(39:32:13)
jahannama
Hell

جَهَنَّمَ
PN

PN – genitive proper noun → Hell

اسم علم مجرور بالفتحة بدلاً من الكسرة لأنه ممنوع من الصرف

(39:32:14)
mathwan
an abode

مَثْوًى
N

N – genitive masculine indefinite noun

اسم مجرور

(39:32:15)
lil'kāfirīna
for the disbelievers?

لِلْكَافِرِينَ
N P

P – prefixed preposition *lām*

N – genitive masculine plural active participle

جار ومجرور

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH AZ ZUMAR AYAT 32

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللَّهِ وَكَذَّبَ بِالصِّدْقِ إِذْ جَاءَهُ
أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ (سورة الزمر آية ٣٢).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AZ ZUMAR AYAT 32

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

... فَمَنْ أَظْلَمُ ...

... [apabila berlaku yang demikian] maka [nyatalah bahawa] tidak ada sesiapa pun yang lebih zalim ...

... مِمَّنْ كَذَبَ ...

... daripada orang yang mereka-rekakan perkara-perkara yang dusta [dan yang tidak selayaknya]

...

... عَلَى اللَّهِ ...

... terhadap Allah [Taala dengan cara menisbahkan kepadaNya mempunyai sekutu dan anak, maka orang seperti inilah orang yang paling zalim] ...

... وَكَذَّبَ بِالصِّدْقِ ...

... dan mendustakan kebenaran [iaitu Al Quran] ...

... إِذْ جَاءَهُ ...

... sebaik-baik sahaja [kebenaran itu] disampaikan kepadanya [melalui para rasul tanpa memikirkan dan merenungkannya] ...

... أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ ...

... bukankah [telah diketahui bahawa] di dalam neraka jahannam nanti ...

... مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ (سورة الزمر آية ٣٢).

... disediakan tempat tinggal [yang abadi] bagi orang-orang yang kafir [yang tertipu sehingga berani menentang Allah Taala].

*** سورة الزمر آية ٣٣ ***

SURAH AZ ZUMAR AYAT 33²

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ ^٢ أُولَئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ
(سورة الزمر آية ٣٣).

Turutan 8 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 59,533 hingga 59,540.

الم
زيد

595 وَالَّذِي: اسمٌ موصولٌ للمفردِ المُذَكَّرِ
33

² وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ ^٢ أُولَئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ (سورة الزمر آية ٣٣).

الإعراب الميسر شركة الدار العربية - (والذي جاء بالصدق وصدق به):
الواو استئنافية، والذي: مبتدأ، وجملة (جاء بالصدق) صلة الذي لا محل لها من
الإعراب. و(صدق) معطوف على الصلة. (أولئك هم المتقون): أولئك: مبتدأ،
وهم: ضمير فصل، والمتقون: خبر أولئك، والجملة الاسمية خبر الذي، وجملة
(والذي جاء...) مستأنفة لا محل لها من الإعراب.

إعراب القرآن للدعاس - (وَالَّذِي) الواو حرف استئناف واسم موصول
مبتدأ (جاء) ماض فاعله مستتر (بالصدق) متعلقان بالفعل والجملة صلة (وَصَدَّقَ)
ماض فاعله مستتر والجملة معطوفة على ما قبلها (بِهِ) متعلقان بالفعل (أُولَئِكَ)
مبتدأ (هُمُ) ضمير فصل (الْمُتَّقُونَ) خبر المبتدأ مرفوع بالواو والجملة الاسمية
خبر المبتدأ الذي وجملة الذي استئنافية.

تحليل كلمات القرآن - (وَ) حرف عطف، (الَّذِي) اسم موصول، مذكر،
مفرد. (جَاءَ) فعل ماض ثلاثي مجرد، من مادة (جاء)، غائب، مذكر، مفرد. (بِ)
حرف جر، (أَلْ)، (صَدَّقَ) اسم، من مادة (صدق)، مذكر، مجرور. (وَ) حرف
عطف، (صَدَّقَ) فعل ماض مزيد الرباعي باب (فَعَّلَ)، من مادة (صدق)، غائب،
مذكر، مفرد. (بِ) حرف جر، (هُمُ) ضمير، غائب، مذكر، مفرد. (أُولَئِكَ) اسم
إشارة، جمع، (كَ) حرف خطاب، مذكر. (هُمُ) ضمير، غائب، مذكر، جمع.
(أَلْ)، (مُتَّقُونَ) اسم فاعل مزيد الخماسي باب (افْتَعَلَ)، من مادة (وقى)، مذكر،
جمع، مرفوع.

595 جَاءَ أَتَى
34

595 بِالصِّدْقِ بِالْحَقِّ الَّذِي نَزَلَ عَلَى مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
35

595 وَصَدَّقَ تَصَدَّقَ الْأَمْرُ: الإِعْتِرَافُ بِصِدْقِهِ
36

595 بِهِ الْبَاءُ: حَرْفٌ جَرٌّ يُفِيدُ مَعْنَى الإِلصَاقِ
37

595 أَوْلَئِكَ اسْمٌ يُشَارُ بِهِ لِلْجَمَاعَةِ بَعْدَهُ كَأَنَّ الْخِطَابَ لِلْمُفْرَدِ الْمَذْكَرِ
38

595 هُمْ ضَمِيرُ الْغَائِبِينَ
39

595 الْمُتَّقُونَ أَصْحَابُ التَّقْوَى بِطَاعَةِ اللَّهِ وَابْتِعَادِهِ عَنِ مَعْصِيَتِهِ
40

نهاية آية رقم {33}

(39:33:1

)

wa-alladhī
And the one who

وَالَّذِي
REL CONJ

CONJ – prefixed conjunction *wa* (and)
REL – masculine singular relative
pronoun

الواو عاطفة

اسم موصول

(39:33:2)

jāa
brought

جَاءَ
V

V – 3rd person masculine singular
perfect verb

فعل ماضٍ

(39:33:3)
bil-ṣid'qi
the truth

بِالصِّدْقِ
N P

P – prefixed preposition *bi*
N – genitive masculine noun

جار ومجرور

(39:33:4)
waṣaddaqa
and believed

وَصَدَّقَ
V CONJ

CONJ – prefixed conjunction *wa* (and)
V – 3rd person masculine singular
(form II) perfect verb

الواو عاطفة

فعل ماض

(39:33:5)
bihi
in it,

بِهِ
PRON P

P – prefixed preposition *bi*
PRON – 3rd person masculine singular
personal pronoun

جار ومجرور

(39:33:6)
ulāika
those

أُولَئِكَ
DEM

DEM – plural demonstrative pronoun

اسم إشارة

(39:33:7)
humu
[they]

هُم
PRON

PRON – 3rd person masculine plural
personal pronoun

ضمير منفصل

(39:33:8)
l-mutaqūna
(are) the righteous.

الْمُتَّقُونَ
N

N – nominative masculine plural (form
VIII) active participle

اسم مرفوع

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH AZ ZUMAR AYAT 33

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ أُولَئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ (سورة
الزمر آية ٣٣).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AZ ZUMAR AYAT 33

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ ...

... dan [nyatalah bahawa Rasulullah lah] yang membawa kebenaran [Al Quran, yang di dalamnya terdapat akidah ketauhidan dan keimanan, hukum agama dan muamalat, Rasulullah itu benar pada kata-katanya dan amalannya] ...

... وَصَدَّقَ بِهِ ...

... serta baginda [Rasulullah dan pengikut-pengikutnya] membenarkan [dan mengakui akan kebenaran itu serta mempercayainya dengan cara mematuhi akidah ketauhidannya dan keimanannya] ...

... أُولَئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ (سورة الزمر آية ٣٣).

.. mereka itulah orang yang [benar-benar] bertaqwa [yang menghindarkan diri dari kemusyrikan, yang menghimpunkan segala cabang-cabang ketakwaan, ketua golongan ini ialah Rasulullah dan mereka yang beriman kepada Rasulullah, yang mengamalkan syariatnya, daripada para sahabatnya dan juga generasi selepasnya hinggalah ke hari kiamat].

***** سورة الزمر آية ٣٤ *****

SURAH AZ ZUMAR AYAT 34³

³ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ (سورة الزمر آية ٣٤).
الإعراب الميسر شركة الدار العربية - (لهم ما يشاءون عند ربهم ذلك جزاء المحسنين): لهم: جار ومجرور متعلقان بمحذوف خبر مقدم، وما: اسم موصول مبني في محل رفع مبتدأ مؤخر، ويشاءون: فعل مضارع مرفوع بثبوت

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ (سورة الزمر آية ٣٤).

Turutan 8 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 59,541 hingga 59,548.

الم زيد	595 لَهُم	اللام: حَرْفٌ جَرٌّ يُفِيدُ الْإِخْتِصَاصَ
	41	

الم	595 مَا	اسْمٌ مَوْصُولٌ
-----	---------	-----------------

النون والواو فاعل، وجملة (لهم ما يشاءون) في محل رفع خبر (الذي)، أو في محل رفع خبر ثان لـ(أولئك)، وجملة (يشاءون) صلة (ما) لا محل لها من الإعراب. وعند: ظرف منصوب متعلق بـ(يشاء)، رب: مضاف إليه مجرور، والضمير (هم) في محل جر مضاف إليه، وذلك: اسم إشارة مبني في محل رفع مبتدأ، وجزاء: خبر مرفوع، والمحسنين: مضاف إليه مجرور بالياء، لأنه جمع مذكر سالم، وجملة (ذلك جزاء المحسنين) لا محل لها من الإعراب، لأنها تعليلية.

إعراب القرآن للدعاس - (لَهُمْ) جار ومجرور خبر مقدم (ما) موصولة مبتدأ مؤخر (يَشَاءُونَ) مضارع مرفوع بثبوت النون والواو فاعله (عِنْدَ) ظرف مكان (رَبِّهِمْ) مضاف إليه والجملة صلة (ذَلِكَ) مبتدأ (جَزَاءُ) خبره (الْمُحْسِنِينَ) مضاف إليه مجرور بالياء والجملة استئنافية وجملة لهم مستأنفة.

تحليل كلمات القرآن - (لَ) حرف جر، (هُم) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (مَا) اسم موصول. (يَشَاءُ) فعل مضارع من الثلاثي مجرد، من مادة (شياء)، غائب، مذكر، جمع، مرفوع، (وَنَ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (عِنْدَ) ظرف مكان، من مادة (عند). (رَبِّ) اسم، من مادة (ربب)، مذكر، مجرور، (هُم) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (ذَ) اسم إشارة، مذكر، مفرد، (لِ) لام البعد، (كَ) حرف خطاب، مذكر. (جَزَاءُ) اسم، من مادة (جزى)، مذكر، مرفوع. (الْ) (مُحْسِنِينَ) اسم فاعل مزيد الرباعي باب (أفعل)، من مادة (حسن)، مذكر، جمع، مجرور.

لَهُمْ	42
لَهُمْ	595 يَشَاءُونَ يُرِيدُونَ 43
لَهُمْ	595 عِنْدَ ظَرْفِ مَكَانٍ، وَلَا تَقَعُ إِلَّا مُضَافَةً 44
لَهُمْ	595 رَبِّهِمْ إِلَهُهِمُ الْمَعْبُودِ 45
لَهُمْ	595 ذَلِكَ اسْمُ إِشَارَةٍ لِلْمُفْرَدِ الْمَذْكَرِ الْبَعِيدِ يُخَاطَبُ بِهِ الْمُفْرَدُ 46
لَهُمْ	595 جَزَاءً ثَوَابٌ وَمُكَافَأَةٌ 47
لَهُمْ	595 الْمُحْسِنِينَ الْآتِينَ بِالْفِعْلِ الْحَسَنِ عَلَى وَجْهِ الْإِتْقَانِ وَصُنْعِ الْجَمِيلِ 48 نَ

نهاية آية رقم {34}

(39:34:1

)

lahum
For them

لَهُمْ
PRON P

P – prefixed preposition *lām*
PRON – 3rd person masculine plural
personal pronoun

جار ومجرور

(39:34:2)
mā
(is) what

مَا
REL

REL – relative pronoun

اسم موصول

(39:34:3) yashāūna they wish	 PRON V	V – 3rd person masculine plural imperfect verb PRON – subject pronoun فعل مضارع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل
(39:34:4) inda with	 LOC	LOC – accusative location adverb ظرف مكان منصوب
(39:34:5) rabbihim their Lord.	 PRON N	N – genitive masculine noun PRON – 3rd person masculine plural possessive pronoun اسم مجرور و«هم» ضمير متصل في محل جر بالاضافة
(39:34:6) dhālika That	 DEM	DEM – masculine singular demonstrative pronoun اسم اشارة
(39:34:7) jazāu (is the) reward	 N	N – nominative masculine noun اسم مرفوع
(39:34:8) l-muḥ'sinīna (of) the good-doers	  N	N – genitive masculine plural (form IV) active participle اسم مجرور

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH AZ ZUMAR AYAT 34

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
 لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ (سورة الزمر
 آية ٣٤).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AZ ZUMAR AYAT 34

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ ...

... disediakan untuk mereka apa sahaja yang mereka kehendaki ...

... عِنْدَ رَبِّهِمْ ...

... di sisi Tuhan mereka ...

... ذَلِكَ جَزَاءُ ...

... demikianlah balasan ...

... الْمُحْسِنِينَ (سورة الزمر آية ٣٤).

... kepada orang-orang yang berusaha memperbaiki amal perbuatannya [berkat keimanan mereka, benar akidahnya dan amal perbuatannya].

*** سورة الزمر آية ٣٥ ***

SURAH AZ ZUMAR AYAT 35⁴

4 لِيُكَفِّرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي عَمِلُوا وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ (سورة الزمر آية ٣٥).

الإعراب الميسر شركة الدار العربية - (ليُكفر الله عنهم أسوأ الذي عملوا): اللام للتعليل، ويكفر: فعل مضارع منصوب بأن مضمرة بعد لام التعليل، والمصدر المؤول من (أن يكفر) مجرور باللام متعلقان بـ(المحسنين)، والله: لفظ الجلالة فاعل (يكفر) مرفوع، وعنهم: جار ومجرور متعلقان بـ(يكفر)، وأسوأ: مفعول به منصوب، والذي: موصول مبني على السكون في محل جر مضاف إليه، وعملوا: فعل ماض مبني على الضم والواو فاعل، وجملة (عملوا) صلة (الذي) لا محل لها من الإعراب. (ويجزئهم أجرهم بأحسن الذي كانوا يعملون): الواو: عاطفة، ويجزيهم: فعل مضارع منصوب معطوف على (يكفر) والفاعل هو والهاء مفعول به أول والميم للجمع، وأجر: مفعول به ثان لـ(يجزيهم) وهم مضاف إليه، بأحسن: جار ومجرور متعلقان بـ(يجزيهم)، الذي: موصول مبني على السكون في محل جر مضاف إليه، كانوا: فعل ماض ناقص والواو اسمها،

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

لِيُكَفِّرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي عَمِلُوا وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُمْ
بِأَحْسَنِ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ (سورة الزمر آية ٣٥).

Turutan perkataan dalam ayat ini bermula daripada 59,549 hingga 59,560.

595 لِيُكَفِّرَ تَكْفِيرُ السَّيِّئَاتِ: سُنُّرْهَا وَالتَّجَاوُزُ عَنْهَا وَعَدَمُ الْمُعَاقَبَةِ عَلَيْهَا **الم**

ويعملون: مضارع مرفوع بثبوت النون والواو فاعل، وجملة (كانوا يعملون) صلة (الذي) لا محل لها من الإعراب.

إعراب القرآن للدعاس - (لِيُكَفِّرَ اللَّهُ) اللام للتعليل ومضارع منصوب بأن المضمرة بعد اللام ولفظ الجلالة فاعله والمصدر المؤول في محل جر باللام والجار والمجرور متعلقان بالمحسنين (عَنْهُمْ) متعلقان بالفعل (أَسْوَأَ) مفعول به (الَّذِي) مضاف إليه (عَمِلُوا) ماض وفاعله والجملة صلة (وَيَجْزِيَهُمْ) مضارع ومفعوله والفاعل مستتر والجملة معطوفة (أَجْرَهُمْ) مفعول به ثان (بِأَحْسَنِ) متعلقان بالفعل (الَّذِي) اسم موصول في محل جر بالإضافة (كَانُوا) كان واسمها (يَعْمَلُونَ) مضارع وفاعله والجملة خبر كانوا وجملة كانوا صلة.

تحليل كلمات القرآن - (لِ) لام التعليل، (يُكَفِّرَ) فعل مضارع من مزيد الرباعي باب (فَعَّلَ)، من مادة (كفـر)، غائب، مذكر، مفرد، منصوب. (اللَّهُ) علم، من مادة (ألـه). (عَنْ) حرف جر، (هُمْ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (أَسْوَأَ) اسم، من مادة (سوأ)، مفرد، مذكر، مفرد، منصوب. (الَّذِي) اسم موصول، مذكر، مفرد. (عَمِلُوا) فعل ماض ثلاثي مجرد، من مادة (عمل)، غائب، مذكر، جمع، (وَأ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (و) حرف عطف، (يَجْزِيهِ) فعل مضارع من الثلاثي مجرد، من مادة (جزـي)، غائب، مذكر، مفرد، منصوب، (هُمْ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (أَجْرَهُ) اسم، من مادة (أجر)، مذكر، منصوب، (هُمْ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (بِ) حرف جر، (أَحْسَنِ) اسم، من مادة (حسن)، مذكر، مفرد، مجرور. (الَّذِي) اسم موصول، مذكر، مفرد. (كَانُوا) فعل ماض ثلاثي مجرد، من مادة (كون)، غائب، مذكر، جمع، (وَأ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (يَعْمَلُوا) فعل مضارع من الثلاثي مجرد، من مادة (عمل)، غائب، مذكر، جمع، مرفوع، (وَنَ) ضمير، غائب، مذكر، جمع.

زيد	49
الم زيد	595 50
الم زيد	595 51
الم زيد	595 52
الم زيد	595 53
الم زيد	595 54
الم زيد	595 55
الم زيد	595 56
الم زيد	595 57
الم زيد	595 58
الم زيد	595 59
الم	595

نهاية آية رقم {35}

(39:35:
1)

liyukaffira
That Allah will remove

لِيُكَفِّرَ
V PRP

PRP – prefixed particle of purpose *lām*
V – 3rd person masculine singular (form II) imperfect verb, subjunctive mood

اللام لام التعليل
فعل مضارع منصوب

(39:35:2)
l-hahu
That Allah will remove

اللَّهُ
PN

PN – nominative proper noun → Allah

لفظ الجلالة مرفوع

(39:35:3)
‘anhum
from them

عَنْهُمْ
PRON P

P – preposition
PRON – 3rd person masculine plural object pronoun

جار ومجرور

(39:35:4)
aswa-a
(the) worst

أَسْوَأَ
N

N – accusative masculine singular noun

اسم منصوب

(39:35:5)
alladhī
(of) what

الَّذِي
REL

REL – masculine singular relative pronoun

اسم موصول

(39:35:6)
‘amilū
they did

عَمِلُوا
PRON V

V – 3rd person masculine plural perfect verb
PRON – subject pronoun

فعل ماض والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(39:35:7)
wayajziyahum
and reward them

وَيَجْزِيهِمْ
PRON V CONJ

CONJ – prefixed conjunction *wa* (and)
V – 3rd person masculine singular imperfect verb, subjunctive mood
PRON – 3rd person masculine plural object pronoun

الواو عاطفة

فعل مضارع منصوب و«هم» ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(39:35:8)
ajrahum
their due

أَجْرَهُمْ
PRON N

N – accusative masculine noun
PRON – 3rd person masculine plural possessive pronoun

اسم منصوب و«هم» ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(39:35:9)
bi-ahsani
for (the) best

بِأَحْسَنِ
N P

P – prefixed preposition *bi*
N – genitive masculine singular noun

جار ومجرور

(39:35:10)
alladhī
(of) what

الَّذِي
REL

REL – masculine singular relative pronoun

اسم موصول

(39:35:11)
kānū
they used to

كَانُوا
PRON V

V – 3rd person masculine plural perfect verb
PRON – subject pronoun

فعل ماض والواو ضمير متصل في محل رفع اسم «كان»

(39:35:12)
ya'malūna
do.

يَعْمَلُونَ
PRON V

V – 3rd person masculine plural imperfect verb
PRON – subject pronoun

فعل مضارع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH AZ ZUMAR AYAT 35

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
لِيُكَفِّرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي عَمِلُوا وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ
الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ (سورة الزمر آية ٣٥).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AZ ZUMAR AYAT 35

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

لِيُكَفِّرَ اللَّهُ عَنْهُمْ ...

... [limpah kurnia yang demikian itu, diberikan kepada orang-orang yang bertaqwa dengan kemuliaan yang selayaknya] kerana Allah [Taala] hendak menghapuskan dari mereka [kalaulah ada] ...

... أَسْوَأَ الَّذِي عَمِلُوا ...

... seburuk-buruk amal perbuatan yang mereka telah lakukan ...

... وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُمْ ...

... serta membalas mereka akan pahala mereka [di dunia] ...

... بِأَحْسَنِ الَّذِي ...

... dengan balasan yang lebih baik ...

... كَانُوا يَعْمَلُونَ (سورة الزمر آية ٣٥).

... dari apa yang mereka telah kerjakan.

TAFSIR SURAH AZ ZUMAR AYAT 32-35 SECARA LEBIH TERPERINCI

☰ Terjemahan Tafsir Ibnu Kathir - Surah Az Zumar Ay...

*** تفسیر سورة الزمر آية ٣٢ ***

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

﴿٥﴾ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللَّهِ وَكَذَّبَ بِالصِّدْقِ إِذْ جَاءَهُ
أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ (سورة الزمر آية ٣٢).

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

TAJUK

... [Imam **ابن كثير** berkata] [

... Allah Subhanahu Wa Ta'ala berfirman,

﴿ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللَّهِ ... ﴾ (سورة الزمر آية ٣٢).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AZ ZUMAR AYAT 32

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

﴿ فَمَنْ أَظْلَمُ ... ﴾

... [apabila berlaku yang demikian] maka [nyatalah bahawa] tidak ada sesiapa pun yang lebih zalim ...

... مِمَّنْ كَذَبَ ...

... daripada orang yang mereka-rekakan perkara-perkara yang dusta [dan yang tidak selayaknya]

...

... عَلَى اللَّهِ ...

... terhadap Allah [Taala dengan cara menisbahkan kepadaNya mempunyai sekutu dan anak, maka orang seperti inilah orang yang paling zalim] ...⁵.

... ditujukan kepada orang-orang musyrik yang telah mengada-adakan kedustaan terhadap Allah Subhanahu Wa Ta'ala dan menjadikan tuhan-tuhan lain beserta-Nya.

... Mereka juga mengatakan bahawa malaikat-malaikat itu adalah anak-anak perempuan bagi Allah Taala...

... Dan mereka berkeyakinan bahawa Allah Taala itu beranak, padahal Maha Suci Allah Subhanahu Wa Ta'ala dari apa yang dikatakan oleh mereka dan Maha

⁵ Basmeih, Jalalain, Indonesia, Muyassar.

Tinggi dengan ketinggian yang setinggi-tingginya.

... Selain itu mereka juga mendustakan perkara yang hak ketika perkara yang hak itu datang kepada mereka melalui lisan rasul-rasul Allah Taala.

... Kerana itulah disebutkan oleh firmanNya,

﴿ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللَّهِ وَكَذَّبَ بِالصِّدْقِ إِذْ جَاءَهُ ﴾
... (سورة الزمر آية ٣٢).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AZ ZUMAR AYAT 32

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

﴿ فَمَنْ أَظْلَمُ ﴾ ...

... [apabila berlaku yang demikian] maka [nyatalah bahawa] tidak ada sesiapa pun yang lebih zalim ...

... مِمَّنْ كَذَبَ ...

... daripada orang yang mereka-rekakan perkara-perkara yang dusta [dan yang tidak selayaknya]

...

... عَلَى اللَّهِ ...

... terhadap Allah [Taala dengan cara menisbahkan kepadaNya mempunyai sekutu dan anak, maka orang seperti inilah orang yang paling zalim] ...

... وَكَذَّبَ بِالصِّدْقِ ...

... dan mendustakan kebenaran [iaitu Al Quran] ...

... إِذْ جَاءَهُ ...

... sebaik-baik sahaja [kebenaran itu] disampaikan kepadanya [melalui para rasul tanpa memikirkan dan merenungkannya] ...⁶.

⁶ Basmeih, Jalalain, Indonesia, Muyassar.

Yakni tiada seorang pun yang lebih zalim daripadanya, kerana sesungguhnya hal ini bererti dia telah melakukan dua kebatilan secara bersamaan, iaitu membuat-buat kedustaan terhadap Allah Taala dan mendustakan rasul-Nya.

Mereka mengatakan kebatilan dan menolak kebenaran.

... Kerana itulah maka Allah Subhanahu Wataala berfirman kepada mereka dengan nada mengancam,

... **أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ** (سورة الزمر آية ٣٢).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AZ ZUMAR AYAT 32

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

... **أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ** ...

... bukankah *[telah diketahui bahawa]* di dalam neraka jahannam nanti ...

... **مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ** (سورة الزمر آية ٣٢).

... disediakan tempat tinggal *[yang abadi]* bagi orang-orang yang kafir *[yang tertipu sehingga berani menentang Allah Taala]*?⁷.

Mereka adalah orang-orang yang ingkar (kepada Allah Taala) dan mendustakan (rasul-Nya).

***** تفسیر سورة الزمر آية ٣٣ *****

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

[وَأَلَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ ۖ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ (سورة الزمر آية ٣٣).]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha

⁷ Basmeih, Jalalain, Indonesia, Muyassar.

Agong ...]

TAJUK

... [Imam **ابن كثير** berkata] [

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ ^ل... (سورة الزمر آية ٣٣).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AZ ZUMAR AYAT 33

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ ...

... dan [nyatalah bahawa Rasulullah sallallahu alaihi wasallam] yang membawa kebenaran [iaitu, Al Quran yang di dalamnya terdapat tauhid dan hukum agama] ...

... وَصَدَّقَ بِهِ ^ل...

... serta dia [dan pengikut-pengikutnya] mengakui [dan membenarkan kebenaran itu serta mempercayainya dengan cara mematuhi hukum-hukumnya] ... ⁸.

ابن زيد dan الربيع ابن أنس dan قتادة dan مجاهد mengatakan bahawa orang yang membawa kebenaran itu adalah Rasulullah sallallahu alaihi wasallam.

السدي mengatakan bahawa dia adalah دبريل alaihis salam.

Dan yang dimaksud dengan firman-Nya,

... وَصَدَّقَ بِهِ ^ل... (سورة الزمر آية ٣٣).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AZ ZUMAR AYAT 33

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

... وَصَدَّقَ بِهِ ^ل...

⁸ Basmeih, Jalalain, Indonesia, Muyassar.

... serta dia [dan pengikut-pengikutnya] mengakui [dan membenarkan kebenaran itu serta mempercayainya dengan cara mematuhi hukum-hukumnya]⁹

laitu Nabi Muhammad sallallahu alaihi wasallam.

ابن عباس telah meriwayatkan dari أبي طلحة sehubungan dengan makna firman-Nya,

وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ^z ... (سورة الزمر آية ٣٣).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AZ ZUMAR AYAT 33

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ ...

... dan [nyatalah bahawa Rasulullah sallallahu alaihi wasallam] yang membawa kebenaran [iaitu, Al Quran yang di dalamnya terdapat tauhid dan hukum agama] ...

... وَصَدَّقَ بِهِ^z ...

... serta dia [dan pengikut-pengikutnya] mengakui [dan membenarkan kebenaran itu serta mempercayainya dengan cara mematuhi hukum-hukumnya]¹⁰

Yang dimaksud dengan kebenaran ialah kalimah “tidak ada Tuhan yang wajib disembah melainkan Allah Taala” dan yang dimaksud dengan orang yang membenarkannya ialah Rasulullah sallallahu alaihi wasallam.

Lain pula dengan الربيع بن أنس, dia membaca ayat ini dengan bentuk جمع,

⁹ Basmeih, Jalalain, Indonesia, Muyassar.

¹⁰ Basmeih, Jalalain, Indonesia, Muyassar.

وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ ^zلَا ... (سورة الزمر آية ٣٣).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AZ ZUMAR AYAT 33

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ ...

... dan [nyatalah bahawa Rasulullah sallallahu alaihi wasallam] yang membawa kebenaran [iaitu, Al Quran yang di dalamnya terdapat tauhid dan hukum agama] ...

... وَصَدَّقَ بِهِ ^zلَا ...

... serta dia [dan pengikut-pengikutnya] mengakui [dan membenarkan kebenaran itu serta mempercayainya dengan cara mematuhi hukum-hukumnya]¹¹

... Bahawa yang dimaksud dengan mereka adalah para nabi, sedangkan yang dimaksud dengan orang-orang yang membenarkannya ialah para pengikut mereka.

مجاهد ليث بن أبي سليم telah meriwayatkan dari مجاهد sehubungan dengan makna firman-Nya,

وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ ^zلَا ... (سورة الزمر آية ٣٣).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AZ ZUMAR AYAT 33

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ ...

... dan [nyatalah bahawa Rasulullah sallallahu alaihi wasallam] yang membawa kebenaran [iaitu, Al Quran yang di dalamnya terdapat tauhid dan hukum agama] ...

... وَصَدَّقَ بِهِ ^zلَا ...

¹¹ Basmeih, Jalalain, Indonesia, Muyassar.

... serta dia [dan pengikut-pengikutnya] mengakui [dan membenarkan kebenaran itu serta mempercayainya dengan cara mematuhi hukum-hukumnya] ...¹².

... Bahawa orang-orang yang mengamalkan Al Quran iaitu orang-orang mukmin.

... Mereka datang pada hari kiamat dan mengatakan, "inilah yang telah Engkau berikan kepada Kami, maka kami mengamalkan apa yang terkandung di dalamnya sesuai dengan apa yang Engkau perintahkan kepada kami.

Pendapat yang bersumber dari مجاهد ini mempunyai pengertian yang mencakup semua orang mukmin kerana sesungguhnya orang-orang mukminlah yang mengatakan kebenaran dan mengamalkannya.

Dan Rasulullah sallallahu alaihi wasallam adalah orang yang paling berhak termasuk ke dalam makna ayat ini, menurut tafsir corak ini kerana sesungguhnya beliaulah yang membawa kebenaran, membenarkan rasul-rasul, serta beriman kepada apa yang diturunkan kepadanya dari Tuhannya.

... Juga orang-orang mukmin, semuanya beriman kepada Allah Subhanahu Wa Ta'ala, para malaikatNya, kitab-kitabNya, dan rasul-rasulNya.

عبد الرحمن بن زيد بن أسلم mengatakan sehubungan dengan makna firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ^z ... (سورة الزمر آية ٣٣).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AZ ZUMAR AYAT 33

¹² Basmeih, Jalalain, Indonesia, Muyassar.

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ ...

... dan [nyatalah bahawa Rasulullah sallallahu alaihi wasallam] yang membawa kebenaran [iaitu, Al Quran yang di dalamnya terdapat tauhid dan hukum agama] ...

... وَصَدَّقَ بِهِ ...

... serta dia [dan pengikut-pengikutnya] mengakui [dan membenarkan kebenaran itu serta mempercayainya dengan cara mematuhi hukum-hukumnya] ...¹³.

... ialah Rasulullah sallallahu alaihi wasallam dan kaum muslim.

Allah Taala berfirman,

... أُولَئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ (سورة الزمر آية ٣٣).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AZ ZUMAR AYAT 33

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

... أُولَئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ (سورة الزمر آية ٣٣).

.. mereka itulah orang-orang yang bertaqwa [yang menghindarkan diri dari kemusyrikan].¹⁴.

radhiyAllahu anhu mengatakan bahawa mereka menghindari perbuatan syirik.

***** تفسیر سورة الزمر آية ٣٤ *****

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

[لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ (سورة الزمر آية ٣٤).]

¹³ Basmeih, Jalalain, Indonesia, Muyassar.

¹⁴ Basmeih, Jalalain, Indonesia, Muyassar.

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agung ...]

TAJUK

... [Imam **ابن كثير** berkata] [

لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۚ ... (سورة الزمر آية ٣٤).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AZ ZUMAR AYAT 34

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ ...

... disediakan untuk mereka apa sahaja yang mereka kehendaki ...

... عِنْدَ رَبِّهِمْ ۚ ...

... di sisi Tuhan mereka ...

Yang bermaksud, mereka memperoleh apa yang mereka kehendaki pada sisi Tuhan mereka

Yakni di syurga nanti, apa pun yang mereka minta, mereka dapat memperolehnya.

***** تفسیر سورة الزمر آية ٣٥ *****

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

﴿لِيُكَفِّرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي عَمِلُوا وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ﴾ (سورة الزمر آية ٣٥).

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agung ...]

TAJUK

... [Imam **ابن كثير** berkata] [

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

﴿لِيُكَفِّرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي عَمِلُوا وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ﴾ (سورة الزمر آية ٣٥).

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agung ...]

TAJUK

... [Imam **ابن كثير** berkata] [

SURAH AZ ZUMAR AYAT 34

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

... **ذَلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ** (سورة الزمر آية ٣٤).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AZ ZUMAR AYAT 34

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

... **لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ** ...

... disediakan untuk mereka apa sahaja yang mereka kehendaki ...

... **عِنْدَ رَبِّهِمْ** ...

... di sisi Tuhan mereka ...

... **ذَلِكَ جَزَاءُ** ...

... demikianlah balasan ...

... **الْمُحْسِنِينَ** (سورة الزمر آية ٣٤).

... kepada orang-orang yang berusaha memperbaiki amal perbuatannya [berkat keimanan mereka, benar akidahnya dan amal perbuatannya].¹⁵

SURAH AZ ZUMAR AYAT 35

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

لِيُكَفِّرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي عَمِلُوا وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ (سورة الزمر آية ٣٥).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AZ ZUMAR AYAT 35

¹⁵ Basmeih, Jalalain, Indonesia, Muyassar.

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

لِيُكَفِّرَ اللَّهُ عَنْهُمْ ...

... [limpah kurnia yang demikian itu, diberikan kepada orang-orang yang bertaqwa dengan kemuliaan yang selayaknya] kerana Allah [Taala] hendak menghapuskan dari mereka [kalaulah ada] ...

... أَسْوَأَ الَّذِي عَمِلُوا ...

... seburuk-buruk amal perbuatan yang mereka telah lakukan ...

... وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُمْ ...

... serta membalas mereka akan pahala mereka [di dunia] ...

... بِأَحْسَنِ الَّذِي ...

... dengan balasan yang lebih baik ...

... كَانُوا يَعْمَلُونَ (سورة الزمر آية ٣٥).

Seperti apa yang disebutkan di dalam ayat lain melalui firmanNya,

أُولَئِكَ الَّذِينَ نَتَقَبَّلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَنَتَجَاوَزُ عَنْ سَيِّئَاتِهِمْ فِي أَصْحَابِ الْجَنَّةِ ۖ وَعَدَّ الصَّدَقِ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ (سورة الأحقاف آية ١٦).

Yang bermaksud, Mereka itulah orang-orang yang Kami terima dari mereka amal yang baik yang telah mereka kerjakan dan Kami ampuni kesalahan-kesalahan mereka, bersama-sama penghuni-penghuni syurga, sebagai janji yang benar yang telah dijanjikan kepada mereka.